

Joint statement by the Council of Mercosur Chambers of Commerce and EUROCHAMBRES on the agreement between Mercosur and the European Union

The Council of Mercosur Chambers of Commerce (CMCC) and EUROCHAMBRES¹, both spaces that bring together trade and services business organizations from member and associate countries of the Southern Common Market (MERCOSUR for its Spanish initials) and European Union, respectively, publicly express their support for the signing to the Agreement between both regional blocs.

This support is based on the belief that the Agreement will generate a significant increase in the commercial flow, consolidating the participation of South American and European companies in the respective markets, accelerating the process of technology transfer and increasing the competitiveness of the economies of the member countries. At the same time, it will establish a permanent strategic political, cultural and economic link between both blocs, while facilitating access to goods, services and investments by reducing and eliminating restrictions.

Therefore, and knowing that the expected steps to consolidate the Agreement are linked to the guarantee of compliance with the productive standards and norms expressed in the text already approved by both blocs, the CMCC and EUROCHAMBRES adhere to the purpose of supporting the improvements that are appropriate to achieve the necessary qualitative conditions, in order to promptly move forward with the signing process and the implementation of the agreement between Mercosur and the European Union.

¹ While EUROCHAMBRES is a signatory, it is to be noted that this statement does not represent the views of CCI France

Declaración conjunta del CCCM y EUROCHAMBRES sobre el Acuerdo MERCOSUR – UNIÓN EUROPEA

El Consejo de Cámaras de Comercio del MERCOSUR (CCCM) y EUROCHAMBRES¹, espacios que nuclean a las instituciones empresarias del comercio y los servicios de los países miembros y asociados del Mercado Común del Sur y de la Unión Europea, respectivamente, manifiestan públicamente su apoyo a la firma del Acuerdo entre ambos bloques regionales.

El apoyo mencionado se funda en la convicción de que el Acuerdo generará un sensible aumento en el flujo comercial, consolidando la participación de empresas sudamericanas y europeas en los mercados respectivos, acelerando el proceso de transferencia tecnológica y aumentando la competitividad de las economías de los países miembros. A la vez, establecerá un vínculo político, cultural y económico estratégico permanente entre ambos bloques, a la par que facilitará las condiciones de acceso a bienes, servicios e inversiones, al reducir y eliminar restricciones.

Por todo ello, y conociendo que los pasos esperados para consolidar el Acuerdo están vinculados con la garantía del cumplimiento de los estándares y normas productivas expresadas en el texto ya aprobado por ambos bloques, el CCCM y EUROCHAMBRES adhieren al propósito de apoyar las mejoras que resulten oportunas para alcanzar las condiciones cualitativas necesarias, a fin de prontamente avanzar con el proceso de la firma y puesta en marcha del Acuerdo entre el MERCOSUR y la UNIÓN EUROPEA.

¹ Siendo EUROCHAMBRES un signatario de este comunicado, se toma nota que el mismo no representa la opinión de CCI France

Declaração Conjunta do Conselho de Câmaras de Comércio do Mercosul e da Eurochambres sobre o Acordo entre o Mercosul e a União Europeia

O Conselho de Câmaras de Comércio do Mercosul (CCCM) e a EUROCHAMBRES^[1], espaços que reúnem organizações empresariais de comércio e serviços dos países membros e associados do Mercado Comum do Sul (MERCOSUL) e da União Europeia, respectivamente, vêm expressar, publicamente, apoio à assinatura do Acordo entre os dois blocos regionais.

O presente respaldo baseia-se na crença de que o Acordo gerará um aumento significativo do fluxo comercial, consolidando a participação de empresas sul-americanas e europeias nos respectivos mercados, acelerando o processo de transferência de tecnologia e aumentando a competitividade das economias dos países membros. Assim, estabelecerá, ao mesmo tempo, vínculo estratégico, político, cultural e econômico permanente entre os dois blocos, o que facilitará o acesso a bens, serviços e investimentos por meio da redução e eliminação de restrições.

O CCCM e a EUROCHAMBRES, já conscientes de que os passos esperados para a consolidação do Acordo estão atrelados à garantia do cumprimento dos padrões e normas produtivas expressos no texto já aprovado pelos dois blocos, aderem ao propósito de apoiar as ações que forem adequadas a alcançar condições qualitativas a avançar, rapidamente, no processo de assinatura e implementação do acordo entre o Mercosul e a União Europeia.

^[1] Embora a EUROCHAMBRES seja signatária, deve-se notar que esta declaração não representa a posição da CCI França.

Cámara Argentina de Comercio y Servicios

CNC Confederação Nacional do Comércio de Bens, Serviços e Turismo

Cámara de Comercio y Servicios del Uruguay

CNCSP Cámara Nacional de Comercio y Servicios de Paraguay

Cámara Nacional de Comercio CNC - Bolivia

cainos CAMARA DE INDUSTRIA COMERCIO SERVICIOS Y TURISMO DE SANTA CRUZ - BOLIVIA

CN Cámara Nacional Comercio Servicios Turismo

CAMARA DE COMERCIO DE SANTIAGO